

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1256/2011

z 30. novembra 2011,

ktorým sa na rok 2012 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1124/2010

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Článok 43 ods. 3 zmluvy ustanovuje, že Rada má na návrh Komisie prijať opatrenia týkajúce sa určovania a pridelovania rybolovných možností.
- (2) V nariadení Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu⁽¹⁾ sa vyžaduje, aby sa prijali opatrenia potrebné na zaistenie prístupu do vôd a k zdrojom, ako aj udržateľné vykonávanie rybolovných činností s ohľadom na dostupné vedecké, technické a hospodárske odporúčania, a najmä správa, ktorú vypracúva Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (STECF), a rovnako s ohľadom na každé odporúčanie získané od regionálnych poradných rád.
- (3) Úlohou Rady je prijímať opatrenia, ktorými sa určujú a pridelujú rybolovné možnosti podľa rybolovnej oblasti alebo skupiny rybolovných oblastí, čo podľa potreby zahŕňa aj určité funkčne súvisiace podmienky. Rybolovné možnosti by sa mali rozdeľovať medzi členské štáty tak, aby sa každému členskému štátu zabezpečila relatívna stabilita rybolovných činností pre každú populáciu alebo rybolovnú oblasť, pričom by sa mali riadne zohľadniť ciele spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ustanovené v nariadení (ES) č. 2371/2002.
- (4) Celkový povolený výlov (TAC) by sa mal stanovovať na základe dostupných vedeckých odporúčaní, pričom by sa

mali zohľadniť biologické a sociálno-ekonomické aspekty a zároveň by sa malo zabezpečiť spravodlivé zaobchádzanie s jednotlivými odvetviami rybolovu, a takisto na základe stanovísk vyjadrených počas konzultácií so zainteresovanými stranami, a to najmä na stretnutiach s Poradným výborom pre rybolov a akvakultúru a s príslušnými regionálnymi poradnými radami.

- (5) Pokiaľ ide o populácie, na ktoré sa vzťahujú osobitné viacročné plány, mali by sa rybolovné možnosti stanovovať v súlade s pravidlami ustanovenými v uvedených plánoch. Obmedzenia výlovu a obmedzenia rybolovného úsilia v prípade populácií tresky v Baltskom mori by sa preto mali stanovovať v súlade s pravidlami ustanovenými v nariadení Rady (ES) č. 1098/2007 z 18. septembra 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky v Baltskom mori a rybolov využívajúci tieto populácie⁽²⁾ (ďalej len „plán pre populácie tresky v Baltskom mori“).
- (6) Podľa najnovších vedeckých odporúčaní je možné začať flexibilne riadiť rybolovné úsilie v rámci populácií tresky v Baltskom mori bez toho, aby sa ohrozilo cieľové plány pre populácie tresky v Baltskom mori a bez zvýšenia úhynu rýb pri rybolove. Takáto flexibilita by umožnila efektívnejšie riadenie rybolovného úsilia v prípade, že rybolovné kvóty nie sú rovnomerne rozdelené medzi flotilu členského štátu, a pomohla by rýchlejšie reagovať na výmeny kvót. Členskému štátu by sa tak malo umožniť prideliť plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou dodatočné dni neprítomnosti v prístave, ak sa rovnaký počet dní neprítomnosti v prístave odníme iným plavidlám plaviacim sa pod vlajkou uvedeného členského štátu.
- (7) Vzhľadom na najnovšie vedecké odporúčania je vhodné zaviesť takúto flexibilitu do riadenia rybolovného úsilia v rámci populácie tresky v Baltskom mori už v roku 2011. Následne je potrebné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť prílohu II k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1124/2010 z 29. novembra 2010, ktorým sa na rok 2011 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Baltskom mori⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2007, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 318, 4.12.2010, s. 1.

- (8) Využívanie rybolovných možností stanovených v tomto nariadení by malo podliehať nariadeniu Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä jeho článkom 33 o zaznamenávaní úlovkov a rybolovného úsilia a článkom 34 o oznamovaní údajov o vyčerpaní rybolovných možností. Preto je potrebné stanoviť kódy o vykládkach populácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, ktoré majú členské štáty používať, keď zasielajú Komisii údaje.
- (9) V súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok⁽²⁾, treba určiť populácie, na ktoré sa vzťahujú rôzne opatrenia stanovené v uvedenom nariadení.
- (10) S cieľom zamedziť prerušeniu rybolovných aktivít a zabezpečiť živobytie rybárov Únie je dôležité otvoriť tieto rybolovné oblasti od 1. januára 2012. Nakoľko však nariadenie (EÚ) č. 1124/2010 sa uplatňuje od 1. januára 2011, ustanovenia tohto nariadenia, ktoré umožňujú flexibilitu v riadení rybolovného úsilia pre populácie tresky v Baltskom mori, by sa mali uplatňovať od 1. januára 2011. Z dôvodu naliehavosti, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť hneď po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Baltskom mori na rok 2012 a mení sa a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1124/2010, pokiaľ ide o riadenie rybolovného úsilia s ohľadom na populácie tresky v Baltskom mori.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vzťahuje na plavidlá EÚ pôsobiace v Baltskom mori.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „zóny Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES – International Council for the Exploration of the Sea)“ sú zemepisné oblasti vymedzené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 2187/2005 z 21. decembra 2005 na ochranu zdrojov rybolovu vo vodách Baltského mora, Beltov a Øresundu prostredníctvom technických opatrení⁽³⁾;
- b) „Baltské more“ sú subdivízie ICES 22 – 32;
- c) „plavidlo EÚ“ je rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu a registrované v Únii;
- d) „celkový povolený výlov“ (TAC – total allowable catch) je množstvo, ktoré je možné z každej populácie uloviť každý rok;
- e) „kvóta“ je podiel z TAC pridelený Únii, členskému štátu alebo tretej krajine;
- f) „deň neprítomnosti v prístave“ je každé nepretržité obdobie trvajúce 24 hodín alebo jeho časť, počas ktorého je plavidlo mimo prístavu.

KAPITOLA II

RYBOLOVNÉ MOŽNOSTI

Článok 4

TAC a rozdelenie

TAC, rozdelenie TAC medzi členské štáty a prípadné funkčne súvisiace podmienky sú stanovené v prílohe I.

Článok 5

Osobitné ustanovenia o rozdelení

1. Rozdelením rybolovných možností medzi členské štáty podľa tohto nariadenia nie sú dotknuté:
- a) výmeny vykonané podľa článku 20 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002;
- b) prerozdelenia vykonané podľa článku 37 nariadenia (ES) č. 1224/2009;
- c) dodatočné vykládky povolené podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 847/96;
- d) množstvá zadržané v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 847/96;
- e) zníženia vykonané podľa článkov 37, 105, 106 a 107 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 349, 31.12.2005, s. 1.

2. Pokiaľ sa v prílohe I k tomuto nariadeniu neuvádza inak, na populácie, na ktoré sa vzťahuje preventívny TAC, sa uplatňuje článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 a na populácie, na ktoré sa vzťahuje analytický TAC, sa uplatňuje článok 3 ods. 2 a 3 a článok 4 uvedeného nariadenia.

Článok 6

Podmienky vykládky úlovkov a vedľajších úlovkov

Ryby z populácií, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia úlovkov, sa ponechajú na palube alebo sa vyložia, len ak:

- a) tieto úlovky ulovili plavidlá členského štátu, ktorý má kvótu, a táto kvóta nie je vyčerpaná, alebo
- b) tieto úlovky predstavujú časť kvóty Únie, ktorá nebola rozdelená medzi členské štáty, a táto kvóta Únie sa nevyčerpa.

Článok 7

Obmedzenia rybolovného úsilia

1. Obmedzenia rybolovného úsilia sú stanovené v prílohe II.
2. Obmedzenia uvedené v odseku 1 sa takisto uplatňujú na subdivízie ICES 27 a 28.2, pokiaľ Komisia neprijme rozhodnutie v súlade s článkom 29 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1098/2007 o vyňatí týchto subdivízií z obmedzení podľa článku 8 ods. 1 písm. b), článku 8 ods. 3, 4 a 5 a článku 13 uvedeného nariadenia.
3. Obmedzenia uvedené v odseku 1 sa neuplatňujú na subdivíziu ICES 28.1, pokiaľ Komisia neprijme rozhodnutie v súlade

s článkom 29 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1098/2007 o uplatňovaní obmedzení ustanovených v článku 8 ods. 1 písm. b) a článku 8 ods. 3, 4 a 5 nariadenia (ES) č. 1098/2007 na túto subdivíziu.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 8

Zasielanie údajov

Keď podľa článkov 33 a 34 nariadenia (ES) č. 1224/2009 zasielajú členské štáty Komisii údaje o vyložených množstvách ulovených populácií, použijú pri tom kódy populácií ustanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 9

Zmena a doplnenie nariadenia (EÚ) č. 1124/2010

Príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 1124/2010 sa nahrádza textom v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2012.

Článok 9 sa však uplatňuje od 1. januára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. novembra 2011

Za Radu

predseda

J. VINCENT-ROSTOWSKI

PRÍLOHA I

TAC UPLATNITEĽNÉ NA PLAVIDLÁ EÚ V OBLASTIACH, V KTORÝCH SÚ TAC STANOVENÉ PODĽA DRUHOV A OBLASTÍ

V týchto tabuľkách sú stanovené TAC a kvóty (v tonách živej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak) podľa jednotlivých populácií a prípadné funkčne súvisiace podmienky.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na rybolovné zóny sú odkazmi na zóny ICES.

V každej oblasti sa populácie rýb uvádzajú podľa abecedného poradia latinských názvov druhov.

Na účely tohto nariadenia sa uvádza táto porovnávací tabuľka latinských názvov a zodpovedajúcich bežných názvov:

Odborný názov	3-miestny abecedný kód	Bežný názov
<i>Clupea harengus</i>	HER	sleď atlantický
<i>Gadus morhua</i>	COD	treska škvrnitá
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	platesa veľká
<i>Salmo salar</i>	SAL	losos atlantický
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	šprota severná

Druh:	Zóna:
sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	subdivízie 30 – 31 HER/3D30.; HER/3D31.
Fínsko	86 905
Švédsko	19 095
Únia	106 000
TAC	106 000
	Analytický TAC

Druh:	Zóna:
sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	subdivízie 22 – 24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Dánsko	2 930
Nemecko	11 532
Fínsko	1
Poľsko	2 719
Švédsko	3 718
Únia	20 900
TAC	20 900
	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

Druh: sled' atlantický <i>Clupea harengus</i>		Zóna: Vody EÚ subdivízií 25 – 27, 28.2, 29 a 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Dánsko	1 725	
Nemecko	457	
Estónsko	8 810	
Fínsko	17 197	
Lotyšsko	2 174	
Litva	2 289	
Poľsko	19 537	
Švédsko	26 228	
Únia	78 417	
TAC	Neuplatňuje sa.	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

Druh: sled' atlantický <i>Clupea harengus</i>		Zóna: subdivízia 28.1 HER/03D.RG
Estónsko	14 120	
Lotyšsko	16 456	
Únia	30 576	
TAC	30 576	Analytický TAC

Druh: treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>		Zóna: Vody EÚ subdivízií 25 – 32 COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Dánsko	15 587	
Nemecko	6 200	
Estónsko	1 519	
Fínsko	1 193	
Lotyšsko	5 795	
Litva	3 818	
Poľsko	17 947	
Švédsko	15 791	
Únia	67 850	
TAC	Neuplatňuje sa.	Analytický TAC

Druh:	treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna:	subdivízie 22 – 24 COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Dánsko	9 298		
Nemecko	4 546		
Estónsko	206		
Fínsko	183		
Lotyšsko	769		
Litva	499		
Poľsko	2 487		
Švédsko	3 312		
Únia	21 300		
TAC	21 300		Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Druh:	platesa veľká <i>Pleuronectes platessa</i>	Zóna:	Vody EÚ subdivízií 22 – 32 PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Dánsko	2 070		
Nemecko	230		
Poľsko	433		
Švédsko	156		
Únia	2 889		
TAC	2 889		Preventívny TAC Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Druh:	losos atlantický <i>Salmo salar</i>	Zóna:	Vody EÚ subdivízií 22 – 31 SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Dánsko	25 396 ⁽¹⁾		
Nemecko	2 826 ⁽¹⁾		
Estónsko	2 581 ⁽¹⁾		
Fínsko	31 667 ⁽¹⁾		
Lotyšsko	16 153 ⁽¹⁾		
Litva	1 899 ⁽¹⁾		
Poľsko	7 704 ⁽¹⁾		
Švédsko	34 327 ⁽¹⁾		
Únia	122 553 ⁽¹⁾		
TAC	Neuplatňuje sa.		Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

⁽¹⁾ Vyjadrené počtom jednotlivých rýb.

Druh:	losos atlantický <i>Salmo salar</i>	Zóna:	Vody EÚ subdivízie 32 SAL/3D32.
Estónsko	1 581 ⁽¹⁾		
Fínsko	13 838 ⁽¹⁾		
Únia	15 419 ⁽¹⁾		
TAC	Neuplatňuje sa.	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	

⁽¹⁾ Vyjadrené počtom jednotlivých rýb.

Druh:	šprota severná a sprievodné vedľajšie úlovky <i>Sprattus sprattus</i>	Zóna:	Vody EÚ subdivízií 22 – 32 SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Dánsko	22 218		
Nemecko	14 076		
Estónsko	25 800		
Fínsko	11 631		
Lotyšsko	31 160		
Litva	11 272		
Poľsko	66 128		
Švédsko	42 952		
Únia	225 237 ⁽¹⁾		
TAC	Neuplatňuje sa.	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	

⁽¹⁾ Šprota severná musí predstavovať aspoň 92 % vykládok započítaných do TAC. Vedľajšie úlovky sľeďa atlantického sa započítavajú do ostávajúcich 8 % TAC.

PRÍLOHA II

OBMEDZENIA RYBOLOVNÉHO ÚSILIA

1. Členské štáty pridelia právo plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou, ktoré lovia vlečnými sieťami, dánskymi záťahovými sieťami alebo podobným výstrojom s veľkosťou ôk najmenej 90 mm, žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami s veľkosťou ôk najmenej 90 mm, lovnými šnúrami na lov pri dne, lovnými šnúrami okrem unášaných lovných šnúr, udicami a džigovacím výstrojom, najviac:
 - a) 163 dní neprítomnosti v prístave v subdivíziách ICES 22 – 24 s výnimkou obdobia od 1. do 30. apríla, keď sa uplatňuje článok 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1098/2007, a
 - b) 160 dní neprítomnosti v prístave v subdivíziách ICES 25 – 28 s výnimkou obdobia od 1. júla do 31. augusta, keď sa uplatňuje článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1098/2007.
 2. Maximálny počet dní neprítomnosti v prístave za rok, počas ktorých môže byť plavidlo prítomné v oblastiach uvedených v odseku 1 písm. a) a b) a loviť výstrojom špecifikovaným v odseku 1, nesmie prevýšiť maximálny počet dní neprítomnosti v prístave pridelený pre jednu z týchto dvoch oblastí.
 3. Odchylné od bodov 1 a 2, a ak si to vyžaduje efektívne riadenie rybolovných možností, členský štát môže plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou prideliť právo na dodatočné dni neprítomnosti v prístave, ak sa rovnaký počet dní neprítomnosti v prístave odníme iným plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou, na ktoré sa v tej istej oblasti vzťahuje obmedzenie rybolovného úsilia, a ak kapacita každého odovzdávajúceho plavidla vyjadrená v kW je rovnaká alebo väčšia ako kapacita prijímajúceho plavidla. Počet prijímajúcich plavidiel nesmie prekročiť 10 % celkového počtu plavidiel dotknutého členského štátu uvedených v bode 1.
-

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA II

OBMEDZENIA RYBOLOVNÉHO ÚSILIA

1. Členské štáty pridelia právo plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou, ktoré lovia vlečnými sieťami, dánskymi záťahovými sieťami alebo podobným výstrojom s veľkosťou ôk najmenej 90 mm, žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami s veľkosťou ôk najmenej 90 mm, lovnými šnúrami na lov pri dne, lovnými šnúrami okrem unášaných lovných šnúr, udicami a džigovacím výstrojom, najviac:
 - a) 163 dní neprítomnosti v prístave v subdivíziách ICES 22 – 24 s výnimkou obdobia od 1. do 30. apríla, keď sa uplatňuje článok 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1098/2007, a
 - b) 160 dní neprítomnosti v prístave v subdivíziách ICES 25 – 28 s výnimkou obdobia od 1. júla do 31. augusta, keď sa uplatňuje článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1098/2007.
 2. Maximálny počet dní neprítomnosti v prístave za rok, počas ktorých môže byť plavidlo prítomné v oblastiach uvedených v odseku 1 písm. a) a b) a loviť výstrojom špecifikovaným v odseku 1, nesmie prevýšiť maximálny počet dní neprítomnosti v prístave pridelený pre jednu z týchto dvoch oblastí.
 3. Odchylné od bodov 1 a 2 a ak si to vyžaduje efektívne riadenie rybolovných možností, členský štát môže plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou prideliť dodatočné dni neprítomnosti v prístave, ak sa rovnaký počet dní neprítomnosti v prístave odníme iným plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou, na ktoré sa v tej istej oblasti vzťahuje obmedzenie rybolovného úsilia, a ak kapacita každého odovzdávajúceho plavidla vyjadrená v kW je rovnaká alebo väčšia ako kapacita prijímajúceho plavidla. Počet prijímajúcich plavidiel nesmie prekročiť 10 % celkového počtu plavidiel dotknutého členského štátu uvedených v bode 1.“
-